

# In partu e su' custrittu

Sicilia (Palermo)



In par-tu\_e su' cu - strit - tu di\_ par - ti-ri, cia - tu, ti



las - - - su\_\_\_ stu co-ri cu - - stan - ti;\_\_\_



cia-tu, ti las - - su\_\_\_ sto cu-ri cu - stan - - ti.



To - i - nel - la, to-i, na-i, na-i, nà, to - i -



nel - la, to-i, na - i, nà, nà!\_\_\_\_\_

1 In partu\_e su' custrittu di partiri,  
|: Ciatu, ti lassu stu cori custanti; :|  
CORO:  
|: Toinella, toi, nai, nai nà,  
toinella, toi, nai, nà! :|

2 A tia lu lassu e non mi l'hà' tradiri,  
|: Nun fari ca lu fidi a n'autru amanti. :| CORO

3 Di nozzitempu ti vegnu a vidiri,  
|: Ti staju comu un ùmmira davanti. :| CORO

4 Si senti ventu, su' li me' sospiri,  
|: L'acqua ca vivirai su' li me' chianti! :| CORO

## In partu e su' custrittu

Palermo

Hauptstadt der italienischen Region  
Sizilien und der Provinz Palermo

1

In partu  
e su' custrittu di partiri,  
Ciatu,  
ti lassu stu cori custanti;

Ich verreise  
und bin gezwungen, zu verreisen,  
mein Atemzug,  
ich lasse dir dieses stete Herz;

*Coro:*

Toinella, toi, nai, nai nà,  
toinella, toi, nai, nà!

*Klingsilben*

2

A tia lu lassu  
e non mi l'hâ' tradiri,  
nun fari  
ca lu fidi a n' autru amanti.

Dir lasse ich es,  
du sollst es mir nicht verraten,  
mach nicht,  
dass du es einem anderen Liebhaber  
[anvertraust.

3

Di nottitempu ti vegnu  
a vidiri,  
Ti staju  
comu un ùmmira davanti.

Nachts komme ich  
dich zu sehen,  
ich stehe  
wie ein Schatten vor dir.

4

Si senti ventu,  
su' li me' sospiri,  
L'acqua ca vivirai  
su' li me' chianti!

Wenn du den Wind spürst,  
sind es meine Seufzer,  
das Wasser, das du trinken wirst,  
sind meine Tränen!

ASS 160301